

Получено 26 июня 1942г.

(26)

Перевод с английского.

ПОСОЛСТВО  
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Москва, 19 июня 1942 года.

Уважаемый Господин Сталин,

Президент просил меня передать Вам следующее послание,  
датированное 17 июня:

"Положение, которое складывается в северной части Тихого океана и в районе Аляски, ясно показывает, что японское правительство, возможно, готовится к операциям против Советского Приморья. Если подобное нападение осуществится, то Соединенные Штаты готовы оказать Советскому Союзу помощь американскими воздушными силами при условии, что Советский Союз предоставит этим силам подходящие аэродромы на территории Сибири. Конечно, чтобы быстрее осуществить подобную операцию, необходимо было бы тщательно координировать усилия Советского Союза и Соединенных Штатов.

Посол Литвинов информировал меня, что Вы одобрили перевоску американских самолетов через Аляску и северную Сибирь на Западный фронт, и я был рад слышать об этом. Я полагаю, что в наших общих интересах необходимо приступить к немедленному обмену подробной информацией между представителями наших армий, флотов и военно-воздушных сил, чтобы встретить эту новую опасность в Тихом океане. Я считаю, что вопрос настолько срочный, что он оправдывает предоставлено представителям Советского Союза и Соединенных Штатов полномочий приступить к делу и составить определенные планы. Поэтому я предлагаю, чтобы Вы и я назначили подобных представителей и чтобы мы направили их немедленно для совещания в Москве и Вашингтоне."

Его Превосходительству  
И. В. С Т А Л И Н У,  
Председателю Совета Народных  
Комиссаров СССР, Москва.

Искренне Вам

СТЭНСЛИ

Перевел— *Рубин* (И. Павлов)

18  
Moscow, June 19, 1942.

My dear Mr. Stalin:

I have been requested by the President to transmit to you the following message dated June 17:

The situation, which is developing in the Northern Area of the Pacific Ocean and in the Alaskan Area, presents tangible evidence that the Japanese Government may be taking steps to carry out operations against the Soviet Maritime Provinces. Should such an attack materialize the United States is ready to assist the Soviet Union with American air power provided the Soviet Union makes available to it suitable landing fields in the Siberian Area. The efforts of the Soviet Union and of the United States would of course have to be carefully coordinated in order promptly to carry out such an operation.

Ambassador Litvinov has informed me that you have signified your approval of the movement of American planes via Alaska and Northern Siberia to the Western Front and I am pleased to receive this news. I am of the opinion that in our common interests it is essential that detailed information be immediately initiated between our joint Army, Navy and Air representatives in order to meet this new danger in the Pacific. I feel that the question is so urgent as to warrant granting to the representatives of the Soviet Union and of the United States full power to initiate action and to make definite plans. For this reason I propose that you and I appoint such representatives and that we direct them immediately to confer in Moscow and Washington."

Sincerely yours,

*W. H. Standley*  
W. H. Standley

His Excellency

I. V. Stalin,

President of the Council of People's  
Commissars of the U.S.S.R.,  
Moscow.